

ПРЕГЛЕД САВРЕМЕНИХ МЕТОДА ДИЈАГНОСТИКОВАЊА МОРФОЛОШКИХ ПРОМЕНА КОД ХРОНИЧНОГ ПАНКРЕАТИСА

Тамара АЛЕМПИЈЕВИЋ, Миодраг КРСТИЋ, Иван ЈОВАНОВИЋ, Драган ПОПОВИЋ

Клиника за гастроентерохепатологију, Институт за болести
дигестивног система, Клинички центар Србије, Београд

КРАТАК САДРЖАЈ

Хронични панкреатитис је оболење с јасном хистопатолошком основом, али се дијагноза овог оболења не заснива на степеновању хистолошких промена, већ на променама уоченим применом метода морфолошке и функционалне дијагностике. Адекватно постављање дијагнозе хроничног панкреатитиса је лако у одмаклим стадијумима, међутим, веома отежано на почетку оболевања. У овом раду дат је преглед савремених метода који се користе у дијагностиковању хроничног панкреатитиса: трансабдоменске ултрасонографије, компјутеризоване томографије, магнетне резонанције, ендоскопске ретроградне холангиопанкреатографије и ендоскопске ехосонографије.

Кључне речи: хронични панкреатитис; дијагностика; ехосонографија; ендосонографија; ERCP; компјутеризована томографија; магнетна резонанција

УВОД

Хронични панкреатитис се дефинише као скуп хроничних запаљењских лезија које у основи представљају деструкцију егзокриног панкреаса и фиброзу, а у каснијим стадијумима болести и деструкцију ендокриног панкреаса [1]. Хистолошка потврда фиброзних промена у клиничком раду није значајна. Дијагноза хроничног панкреатитиса се заснива на типичним симптомима, сугестивној анамнези и доказу морфолошких промена. Поремећаји ендокрине функције могу се открити у одређеним фазама болести, али то није неопходно. Ток хроничног панкреатитиса је, према Аману (Ammann) [2], подељен на три стадијума. У раном стадијуму, који се одликује најчешће рецидивантним акутним „шубовима”, егзокрина панкреасна функција је само делимично смањена. У даљем току болести настају компликације (псеудоцисте, холестаза, сегментна портна хипертензија), болови постају интензивнији, а функција панкреаса је значајно смањена. У трећем, терминалном, стадијуму, који се одликује смањењем болова (тзв. *burn out* панкреаса), истовремено се испољавају симптоми тешке панкреасне инсуфицијенције с компликацијама. Клинички симптоми – бол у трбуху, губитак у телесној тежини, стеатореја, шећерна болест, локалне компликације (иктерус), цисте, ретенција садржаја у жeluцу или портна хипертензија – могу појединачно или у различитим комбинацијама и израженоности да се јаве [3].

Значајна корелација између морфолошких промена и смањења функције панкреаса примећује се у одмаклим стадијумима оболења, док ове корелације у раним фазама болести нема. Због тога је неопходно применити различите методе морфолошке дијагностике, укључујући и функционалне тестове, ради постављања тачне дијагнозе. Целокупна клиничка сли-

ка стадијума болести добија се тек када се сагледају сви симптоми оболења, степен морфолошких промена и смањење функционалног капацитета.

Циљ рада је био да се прикажу дијагностички методи који служе за доказивање морфолошких промена код хроничног панкреатитиса, које с разлигитом сензитивношћу и специфичношћу откривају промене паренхима и каналикуларног система панкреаса.

МЕТОДИ МОРФОЛОШКЕ ДИЈАГНОСТИКЕ

Инвазивни и неинвазивни методи морфолошке дијагностике су најзначајнији у свакодневном клиничком испитивању болесника с хроничним панкреатитисом. Квалитет и тачност примене ових метода варирају у зависности од стадијума оболења и искуства испитивача. Тежина хроничног панкреатитиса се може класификовати на основу клиничких симптома, обично бола, смањене егзокрине, односно ендокрине функције и морфолошких промена жлезде, који се утврђују применом неких од расположивих визуелних метода [4].

На скупу одржаном 1983. године у Кембриџу представљен је систем за класификацију хроничних панкреатитиса заснован на ехосонографији, компјутеризованој томографији (CT) и ендоскопској ретроградној холангиопанкреатографији (ERCP) [5]. На основу резултата досадашњих истраживања, утврђено је да је ERCP тзв. златни стандард у морфолошкој дијагностици хроничног панкреатитиса [6].

ТРАНСАБДОМЕНСКА ЕХОСОНОГРАФИЈА

Ултразвучна слика панкреаса први пут је приказана 1969. године. У последњих 30 година знатно су

напредовале техничке могућности, што је створило основе за много боље приказивање овог тешко приступачног органа. Ехосонографија се сматра економичним и репродуктивилним визуелним методом. Предност овог метода је у томе што нема зрачења, постоји могућност извођења прегледа у стварном времену, док је болесник у кревету и извођења сонографских интервенција. Недостаци су потреба за високообученим и искусним особама које изводе испитивање и различит квалитет слике [7].

Промене које се на самом почетку примене ехосонографије могу открити су дифузно повећање ехогености, дискретна дилатација главног канала панкреаса (већи од 3 mm) или формирање цисте (мањих од 10 mm у пречнику). Ове промене могу бити фокалне или дифузне. Величина и контура панкреаса обично су измене у раној фази болести. Главни дијагностички проблем у раним фазама хроничног панкреатита јесте чињеница да постоји значајна разлика између морфолошких и функционалних промена. У почетном стадијуму болести морфолошке промене се тешко препознају или уопште не препознају, док се у одмаклом стадијуму оне лакше уочавају и идентификују. У одмаклом стадијуму хроничног панкреатита са ехосонографском сликом доминирају увећање или атрофија органа с неправилном контуром, која се тешко одваја од суседних структура, као и фиброза паренхима, која панкреас чини мање флексибилним и покретним током прегледа. Нехомогени паренхим често садржи велике цисте (веће од 10 mm у пречнику). Таложење калцијума у каналима или паренхиму панкреаса је патогномоничан знак за хронични панкреатитис без обзира на етиологију болести. Калцификације у каналикуларном систему панкреаса често ометају дренажу панкреасног сока, што води дилатацији канала. Фокалне стриктуре канала су честе, а њихова потпуна опструкција увек треба да побуди сумњу на неоплазму панкреаса. У табели 1 су приказане промене које се уочавају ехосонографским прегледом у зависности од стадијума оболења [1].

Ехосонографским прегледом болесника с хроничним панкреатитисом могуће је добити закључне податке о морфологији каналикуларног система и стању паренхима панкреаса [8-10]. Међутим, дијагностичка вредност ехосонографског прегледа веома зависи од искуства ехосонографичара. Осетљивост ехосонографије у дијагностиковашу хроничног панкреатита са је 48-96% (у просеку 60-70%) [11]. Ови нумерички подаци одражавају морфолошки спектрум хроничног панкреатита, почев од нормалног, у раној или благој фази болести, до изражених, у средње тешкој или тешкој фази болести [12]. Ове промене су вероватно резултат различито дизајнираних истраживања и критеријума за укључивање испитаника у студију. Хронични панкреатитис праћен веома малим променама и рани хронични панкреатитис и даље остају контроверзне теме, с обзиром на то да је тешко поставити тачну дијагнозу. Насупрот томе, када се типичне

ТАБЕЛА 1. Ехосонографске одлике хроничног панкреатита.
TABLE 1. Echosonographic features of chronic pancreatitis.

Ране промене Early changes	Ехогени фокуси у паренхиму панкреаса Echogenic areas in pancreatic parenchyma
	Цисте мање од 10 mm у пречнику Cysts smaller than 10 mm in diameter
Касне промене Late changes	Дискретне неправилности или проширење главног панкреасног канала Discrete irregularity or dilatation of main pancreatic duct
	Калкули у каналу Calculi in the duct
Компликације Complications	Велике цисте (>10 mm) Large cysts (>10mm)
	Неправилна контура Irregular contoure
	Опструкција или дилатација канала, велике неправилности зида канала Ductal obstruction or dilatation, major irregularity of ductal wall
	Дилатација холедохуса Choledochal dilatation
	Панкреасне псевдоцисте (опструкција, крварење, инфекција) Pancreatic pseudocysts (obstruction, haemorrhage, infection)
	Тромбоза портне вене Portal vein thrombosis
	Неоплазма Neoplasm
	Запаљењски псевдотумор Inflammatory pseudotumour

промене уоче, ехосонографија је значајан и добар дијагностички алат, а тада специфичност метода достиже и 100% [13, 14].

Уколико панкреас није у целини визуелизован или је изгледао нормално, а испољавају се клинички симптоми, неопходно је извести даља испитивања узимајући у обзир ограничену сензитивност овог метода.

КОМПЈУТЕРИЗОВАНА ТОМОГРАФИЈА

Предност компјутеризоване томографије (CT) потиче од тога да постоји могућност стандардизације и извођења метода независно од искуства испитивача. Код потпуно технички исправно обављеног прегледа (раслојавање, контраст, спирална CT техника) видљив је цео панкреас. CT омогућава егзактну процену калцификата и проширења главног панкреасног канала, док се бочне гране приказују само у одмаклим фазама оболења. То чини CT одличним методом за препознавање одмаклих стадијума оболења. Дискретне промене у раним фазама болести се не могу приказати. Осетљивост CT је 56-95%, а специфичност 85-100% [15, 16].

ERCP

Ендоскопска ретроградна холангиопанкреатографија (ERCP) је најосетљивији и најспецифичнији метод (преко 90%) у дијагностиковашу хроничних панкреатитиса, те представља златни стандард у дијагностици овог оболења [4].

ТАБЕЛА 2. Кембричка класификација хроничног панкреатитиса.
TABLE 2. Cambridge classification of chronic pancreatitis.

Промене Changes	ERCP	Ехосонографија или СТ Echosonography or CT
Нема None	Нормалан ГПК Normal MPD	ГПК $\leq 2\text{ mm}$ MPD $\leq 2\text{ mm}$
	Без промене БГ Without abnormalities of SB	Нормалан облик и величина жлезде Normal shape and size of the gland
Несигурне Equivocal	Нормалан ГПК Normal MPD	Хомоген паренхим Homogenous parenchyma
	Мање од три поремећене БГ Less than 3 abnormal SB	Само један од наведених знакова: ГПК $2-4\text{ mm}$, повећање жлезде (мање од два пута од нормалне величине), хетероген паренхим Only one out of this signs: MPD $2-4\text{ mm}$, glandular enlargement (less than two times then normal size), heterogenous parenchyma
Благе Mild	Нормалан ГПК Normal MPD	Два или више знакова: ГПК $2-4\text{ mm}$, благо увећање жлезде, хетероген паренхим Two or more signs: MPD $2-4\text{ mm}$, mild glandular enlargement, heterogenous parenchyma
	Више од три поремећене БГ More than 3 abnormal SB	Промене ГПК Changes of MPD
Умерене Moderate	Промене БГ Changes of SB	Мале цисте ($<10\text{ mm}$) Small cysts ($<10\text{ mm}$)
		Неправилан ГПК Irregular MPD
Изразите Severe	Фокални акутни панкреатитис Focal acute pancreatitis	Фокални акутни панкреатитис Focal acute pancreatitis
	Повећана ехогеност зида ГПК Increased echogenicity of MPD wall	Повећана ехогеност зида ГПК Increased echogenicity of MPD wall
	Неправилна контура жлезде Irregularity of glandular contour	Неправилна контура жлезде Irregularity of glandular contour
	Било који од горенаведених промена уз један или више од следећих: циста већа од 10 mm у пречнику, интрадуктални дефекти у пуњењу, калкулуси, опструкција и стриктуре ГПК, изражене неправилности ГПК, захватање суседних органа Any of the above changes plus one or more of the following: cyst larger than 10 mm in diameter, intraductal filling defect, calculi, MPD obstruction and stricture, severe MPD irregularity, contiguous organ invasion	Било који од горенаведених промена уз један или више од следећих: циста већа од 10 mm у пречнику, интрадуктални дефекти у пуњењу, калкулуси, опструкција и стриктуре ГПК, изражене неправилности ГПК, захватање суседних органа Any of the above changes plus one or more of the following: cyst larger than 10 mm in diameter, intraductal filling defect, calculi, MPD obstruction and stricture, severe MPD irregularity, contiguous organ invasion

ГПК – главни панкреасни канал; БГ – бочне гране; фокалне промене – мање од једне трећине жлезде захваћено
 MPD – main pancreatic duct; SB – side branches; focal lesions – less than 1/3 of the gland

Кембричким класификационим системом извршена је подела хроничних панкреатитиса (Табела 2) [5, 11]. Код благог облика болести главни панкреасни канал је нормалан, а промене се уочавају само у бочним гранама. Код умереног облика уочавају се дискретна дилатација, блага стриктура или неправилност у изгледу зида главног канала панкреаса. Изражен облик болести одликује се значајном дилатацијом главног канала, с израженим стриктурама или сликом „ланца језера“. Промене у свим стадијумима болести могу бити дифузне или фокалне.

Значај ERCP се огледа и у припреми болесника за хируршко лечење. Наиме, тзв. мапа путева (енгл. *road map*) у панкреасном каналу је корисна у одабиру одговарајуће хируршке технике, као што су латерална панкреатикојунална анастомоза са дренажом псевдоцисте, билијарно-ентерична анастомоза (уколико постоји билијарна стриктура) или ресективна хирургија (уколико је на то указао панкреатограм) [2, 17]. С обзиром на прецизно приказивање каналикуларног апаратса, ERCP може указати на аномалије (нпр. *pancreas divisum*, аномални билиопанкреасни спој) и узрок развоја хроничног панкреатитиса [18, 19].

Поред високе осетљивости и специфичности, предност ERCP у односу на ехосонографију је и у адекватном документовању. Снимке начињене током прегледа већина гастроентеролога и радиолога очитава са лакоћом. Иако се и ехосонографски снимци могу бележити као фотографије, сматра се да динамско снима-

ње дозвољава адекватније дијагностиковање. Главна мана ERCP је ризик од компликација. У дијагностичком ERCP (без папилотомије) ризик од компликација је око 1,5%, а смртност болесника 0,2%. Ако се изводи папилотомија, учесталост компликација се повећава на 5-10%, а смртност болесника на 0,5% [20]. Ризик од компликација веома зависи и од искуства особе која изводи преглед. Најчешћа компликација приликом извођења ERCP је акутни панкреатитис. Сматра се да је осетљивост ERCP мања код благог облика хроничног панкреатитиса него код израженог облика оболења. ERCP налаз може бити лажно негативан код највише 14% болесника са благим до умереним оштећењем функције панкреаса [21]. ERCP такође омогућава добру стандардизацију и процену стања и након његове примене могуће је извођење интервентних процедура. Мане су компликације, висока цена и инвазивност метода.

МАГНЕТНОРЕЗОНАНТНА ПАНКРЕАТОГРАФИЈА

Комбинацијом томографије нуклеарном магнетном резонанцијом (NMR) и панкреатографије (MRP) може се добити приказ паренхима и каналикуларних структура. NMR се веома брзо развија, што доприноси да се свакодневно примењују нове могућности у дијагностици. Главни недостатак MRP, у поређењу с

ERCP, јесте лоше приказивање бочних грана и тиме ограничена могућност дијагностиковања раних стадијума хроничног панкреатитиса [22].

ЕНДОСКОПСКА ЕХОСОНОГРАФИЈА

Ендоскопска ехосонографија омогућава адекватно испитивање паренхима и каналикуларног система панкреаса. У табели 3 приказани су задати дијагностички критеријуми за дијагностиковање хроничног панкреатитиса [4]. У поређењу са другим дијагностичким методима, овим методом се откривају промене и у одмаклим и у раним стадијумима оболења. Нарочито код раних стадијума оболења ендоскопска ехосонографија има предност у односу на друге методе [23]. У истраживању које је обухватило испитанике с типичним симптомима и „позитивном“ анамнезом за злоупотребу алкохола, налаз ERCP је био нормалан, док су на ендоскопском ехосонограму уочене промене типичне за хронични панкреатитис. Током 18 месеци надгледања код 68,8% болесника су на контролном ERCP такође уочене промене. Резултати овог истраживања су показали да ендоскопска ехосонографија, у поређењу с ERCP, има већу осетљивост код болесника с клиничким и анамнестичким склопом [24].

Примена ендоскопске ехосонографије ради потврђивања или искључивања хроничног панкреатитиса захтева велико искуство испитивача, што заједно с великим трошковима представља ману. Предности су добро приказивање паренхима и каналикуларног система, без ризика од развоја панкреатитиса и код раних облика овог оболења [25].

У поређењу са другим визуелним методима, ехосонографија, ендосонографија и CT имају предност утолико што омогућавају испитивање каналикулар-

ТАБЕЛА 3. Ендохехосонографски критеријуми за дијагностиковање хроничног панкреатитиса.

TABLE 3. Criteria for diagnosis of chronic pancreatitis by endoechosonography.

Промене Changes	Одлике Features
Паренхимске Parenchymal	Фокално смањена ехогеност Focal areas of reduced echogenicity
	Хиперехогени фокуси Hyperechogenic foci
	Величина жлезде, цисте Gland size, cysts
Дукталне Ductal	Наглашена лобуларна грађа (хипоехогени фокуси окружени хиперехогеним септама) Accentuation of lobular patters (hypoechogenic foci with hyperechogenic septa)
	Повећана ехогеност зидова канала Increased echogenicity of duct walls
	Неправилни калибар главног панкреасног канала Irregular caliber of main pancreatic duct
	Дилатација главног панкреасног канала Dilatation of main pancreatic duct
	Дилатација бочних грана Dilatation of side branches
	Калкулуси Calculi

ног система и паренхима панкреаса. У новије време је развијенија ендосонографија као нов метод у дијагностиковању оболења панкреаса. Иако је ендоскопија и у овом начину прегледа неопходна, ризик од компликација је значајно мањи него код ERCP. Међутим, тумачење ендосонограма је субјективно и значајно зависи од особе која изводи преглед, што представља лошу страну ове технике у односу на ERCP. Такође, документовање налаза у ендосонографији је сложеније него код ERCP. На основу резултата различитих истраживања, осетљивост метода је 85-100%, а специфичност 85-100% [26, 27].

ЛИТЕРАТУРА

1. Samer M. Pancreatitis: definition and classification. In: Beger HG, Warshaw AL, Buchler MW, et al, editors. The Pancreas. Blackwell Science Ltd; 1998.
2. Ammann RW. A clinically based classification system for alcoholic chronic pancreatitis: summary of an international workshop on chronic pancreatitis. *Pancreas* 1997; 14:215-21.
3. Nair RJ, Lawler L, Miller MR. Chronic pancreatitis. *Am Fam Physician* 2007; 76(11):1679-88.
4. Glasbrenner B, Kahl S, Malfertheiner P. Modern diagnostics of chronic pancreatitis. *Eur J Gastroenterol Hepatol* 2002; 14:935-41.
5. Simon C, Hoffmann V, Richter GM, et al. Hydrosonography of the pancreas: initial result of a pilot study. *Radiologie* 1996; 36:389-96.
6. Ammann RW, Muellhaupt B, Meyenberger C, Heitz PU. Alcoholic nonprogressive chronic pancreatitis: prospective long-term study of a large cohort with alcoholic acute pancreatitis (1976-1992). *Pancreas* 1994; 9:365-73.
7. Bolan PJ, Fink AS. Endoscopic retrograde cholangiopancreatography in chronic pancreatitis. *World J Surg* 2003; 27(11):1183-91.
8. Alempijević T. Korelacija nalaza ehosonografije abdomena i endoskopske retrogradne holangiopankreatografije u bolesnika sa hroničnim pankreatitismom [rad uže specijalizacije]. Beograd: Medicinski fakultet Univerziteta u Beogradu; 2004.
9. Alempijević T, Kovačević N, Đuranović S, Krstić M, Uglješić M. Korelacija nalaza ehosonografije abdomena i endoskopske retrogradne holangiopankreatografije kod bolesnika sa hroničnim pankreatitismom. *Vojnosanit Pregl* 2005; 62(11):821-5.
10. Kovačević N, Petronijević Lj, Alempijević T. Hronični pankreatitis, hronična insuficijencija egzokrinog панкреаса i основне тераписке smernice. *Arhiv za farmaciju* 2004; 54:245-56.
11. Freeny P. Classification of pancreatitis. *Radiol Clin North Am* 1989; 27:1-3.
12. Freeny P, Lawson T. Radiology of the Pancreas. New York: Springer Verlag; 1982.
13. Bolondi L. Sonography of chronic pancreatitis. *Radiol Clin North Am* 1989; 27:815-33.
14. Bolondi L, Li Bassi S, Gaiani S, et al. Sonography of chronic pancreatitis. *Radiol Clin North Am* 1989; 27:815-33.
15. Lankisch PG. The problem of diagnosing chronic pancreatitis. *Dig Liver Dis* 2003; 35(3):131-4.
16. Remer EM, Baker ME. Imaging of chronic pancreatitis. *Radiol Clin North Am* 2002; 40(6):1229-42.
17. Štimage B, Bulajić M, Uglješić M, Alempijević T. Anatomical considerations of initial (equivocal) chronic pancreatitis based on minimal ductal lesions with intact surrounding. *Arch Gastroenterohepatol* 1998; 17:57-61.
18. Gleeson FC, Topazian M. Endoscopic retrograde cholangiopancreatography and endoscopic ultrasound for diagnosis of chronic pancreatitis. *Curr Gastroenterol Rep* 2007; 9(2):123-9.
19. Štimage B, Alempijević T, Micev M, et al. Relationship between papillary fibrosis and patency of the accessory pancreatic duct. *Ann Anat* 2005; 187:93-103.
20. Loperfido S, Angelini G, Benedetti G, et al. Major early complications from diagnostic and therapeutic ERCP: a prospective multicenter study. *Gastrointest Endosc* 1998; 48(1):1-10.
21. Lankisch P, Seidensticker F, Otto J, et al. Secretin-pancreozymin test (SPT) and endoscopic retrograde cholangiopancreatography

- (ERCP): both are necessary for diagnosing or excluding chronic pancreatitis. *Pancreas* 1996; 12(2):149-52.
22. Pamuklar E, Semelka RC. MR imaging of the pancreas. *Magn Reson Imaging Clin N Am* 2005; 13(2):313-30.
 23. Sahai AV, Zimmerman M, Aabakken L, et al. Prospective assessment of the ability of endoscopic ultrasound to diagnose, exclude, or establish the severity of chronic pancreatitis found by endoscopic retrograde cholangiopancreatography. *Gastrointest Endosc* 1998; 48:18-25.
 24. Kloppel G, Maillet B. The morphological basis for the evaluation of acute pancreatitis into chronic pancreatitis. *Virchows Arch A Pathol Anat Histopathol* 1992; 420:1-4.
 25. Buscail L, Escourrou J, Moreau J, et al. Endoscopic ultrasonography in chronic pancreatitis: a comparative prospective study with conventional ultrasonography, computed tomography, and ERCP. *Pancreas* 1995; 10:251-7.
 26. Kahl S, Glasbrenner B, Leodolter A, et al. EUS in the diagnosis of early chronic pancreatitis: a prospective follow-up study. *Gastrointest Endosc* 2002; 55:507-11.
 27. Hollerbach S, Klammann A, Topalidis T, Schmiegel WH. Endoscopic ultrasonography (EUS) and fine-needle aspiration (FNA) cytology for diagnosis of chronic pancreatitis. *Endoscopy* 2001; 33:824-31.

A REVIEW OF CURRENT METHODS IN THE DIAGNOSTICS OF MORPHOLOGICAL CHANGES IN CHRONIC PANCREATITIS

Tamara ALEMPIJEVIĆ, Miodrag KRSTIĆ, Ivan JOVANOVIĆ, Dragan POPOVIĆ

Clinic for Gastroenterology and Hepatology, Institute for Digestive System Diseases, Clinical Centre of Serbia, Belgrade

ABSTRACT

Chronic pancreatitis is a disease with well-defined histopathology, however, the diagnosis is not based on the grading of histological changes, but on the features registered by the methods of morphological and functional diagnostic procedures. The correct diagnosis of chronic pancreatitis is easy in advanced stages, but difficult in early stages of the disease. In this review, we present the current methods used (echosonography, computer tomography, magnetic resonance, endoscopic retrograde cholangiopancreatography, endoscopic echosonography) in the diagnostics of chronic pancreatitis.

Key words: chronic pancreatitis; diagnostics; echosonography; endoechosonography; ERCP; computer tomography; magnetic resonance

Tamara ALEMPIJEVIĆ
 Klinika za gastroenterohepatologiju
 Institut za bolesti digestivnog sistema
 Klinički centar Srbije
 Dr Koste Todorovića 6, 11000 Beograd
 Tel.: 011 363 5417
 Faks: 011 361 5432
 E-mail: altam@eunet.rs

* Рукопис је достављен Уредништву 5. 12. 2007. године.